

# Информационный циркуляр

**INFCIRC/692**

Date: 27 December 2006

**General Distribution**

Russian

Original: English

## Сообщение от 20 декабря 2006 года, полученное от Постоянного представителя Исламской Республики Иран при Агентстве

Генеральный директор получил от Постоянного представителя Исламской Республики Иран письмо, датированное 20 декабря 2006 года. Указанное письмо и, в соответствии с выраженной в нем просьбой, приложение к нему настоящим распространяются для сведения государств-членов.

**Постоянное представительство  
ИСЛАМСКОЙ РЕСПУБЛИКИ ИРАН  
при Международном агентстве по атомной  
энергии (МАГАТЭ)**

*Heinestr. 19/1/1 A-1020 Vienna/Austria*

*Телефон: (0043-1) 214 09 71 Факс: (0043-1) 214 09 73 Эл. почта: PM.Iran\_IAEA@chello.at*

*№ 164/2006*

*20 декабря 2006 года*

Ваше Превосходительство!

Хотел бы выразить серьезную озабоченность моей страны по поводу объявления израильским режимом об обладании ядерным оружием, сделанного 12 декабря 2006 года, и, соответственно, его угрозы региональному и международному миру и безопасности.

Эта озабоченность - посредством прилагаемого сообщения - была выражена также Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани, а также Председателю Совета Безопасности. Хотел бы просить также об обнародовании содержания упомянутого письма в виде документа серии INFCIRC под заголовком "Угроза признанного обладания Израилем ядерным оружием для регионального и международного мира и безопасности".

Примите уверения в моем самом глубоком уважении.

Искренне Ваш,

А.А. Солтани

Посол, Постоянный представитель

Его Превосходительству д-ру ЭльБарадею  
Генеральному директору МАГАТЭ

*Во имя Господа, милосердного и сострадательного!*

Ваше Превосходительство!

По поручению моего правительства хотел бы обратить внимание Вашего Превосходительства на публичное признание тайной разработки Израилем и незаконного обладания им ядерным оружием, сделанное премьер-министром израильского режима в интервью, показанном немецким телевидением 12 декабря 2006 года.

Пользуясь бездействием, которое Совет Безопасности на протяжении последних нескольких десятилетий проявлял в отношении документально подтвержденной незаконной программы создания ядерного оружия, осуществлявшейся израильским режимом, премьер-министр этого режима осмелился не только явно признать факт обладания ядерным оружием, но и публично похвастаться в вышеупомянутом интервью своим опасным ядерным оружием.

Бесспорно, что ядерное оружие, находящееся в распоряжении режима, с которым никто не может сравниться по упорству в несоблюдении резолюций Совета Безопасности и за которым числится длинный и мрачный перечень преступлений и жестокостей, таких, как оккупация, агрессия, милитаризм, государственный терроризм и преступления против человечности, создает исключительно серьезную угрозу региональному и международному миру и безопасности.

Израильский режим, являющийся единственным препятствием для создания зоны, свободной от ядерного оружия, на Ближнем Востоке, непрерывно и упорно игнорирует международные призывы и озабоченность, неоднократно высказывавшуюся по поводу его тайной программы создания ядерного оружия в различных форумах, в частности на конференциях по рассмотрению действия ДНЯО, которые прямо призывали этот режим незамедлительно и без всяких условий присоединиться к ДНЯО.

Кроме того, тайная разработка и обладание израильским режимом ядерным оружием не только является нарушением основополагающих принципов международного права, Устава Организации Объединенных Наций, ДНЯО и многочисленных резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, но и представляют собой открытый вызов по отношению к требованию подавляющего большинства государств — членов ООН, которые неоднократно призывали этот режим отказаться от ядерного оружия и присоединиться к ДНЯО.

В этой связи хотелось бы напомнить, что совсем недавно, в сентябре 2006 года, главы государств и правительств 118 стран — членов Движения неприсоединения настоятельно призвали израильский режим «отказаться от обладания ядерным оружием, присоединиться к ДНЯО без промедлений, поставить все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ в соответствии с резолюцией 487 (1981) Совета Безопасности и вести свою ядерную деятельность в соответствии с режимом нераспространения». Члены ДН также «выразили серьезную обеспокоенность в связи с приобретением Израилем ядерного потенциала, который представляет серьезную и постоянную угрозу безопасности соседних и других государств, и осудили Израиль за продолжение разработки и накопления ядерных арсеналов». С аналогичными требованиями неизменно выступают также государства — члены Организации Исламская конференция.

С учетом вышеизложенного Совет Безопасности должен выполнить возложенную на него в Уставе обязанность, обратив внимание на эту явную и серьезную угрозу международному миру и безопасности и безотлагательно предприняв надлежащие действия. Совет должен, в частности, осудить тайную разработку и обладание израильским режимом ядерным оружием, заставить его отказаться от ядерного оружия, настоятельно призвать его без промедления присоединиться к ДНЯО и потребовать, чтобы этот режим безотлагательно поставил все свои ядерные установки под всеобъемлющие гарантии МАГАТЭ. Если израильский режим не сделает этого, Совет должен будет предпринять решительные действия на основе главы VII Устава для обеспечения соблюдения.

Отказ израильского режима от лицемерной политики «стратегической двусмысленности» устранил любое оправдание — если таковое вообще когда-либо существовало — для дальнейшего бездействия Совета перед лицом этой реальной угрозы международному миру и безопасности. Реакция Совета Безопасности покажет, действительно ли Совет действует — как он обязан это делать в соответствии со статьей 24 Устава — от имени членов международного сообщества, которые более чем четко выразили свои мнения по этому вопросу, или же он является лишь инструментом для нескольких постоянных членов, которые не делают секрета из своей политики, состоящей в том, чтобы позволять израильскому режиму безнаказанно упорствовать в своем незаконном поведении и даже поощрять его к этому.

Мир и стабильность не могут быть обеспечены на Ближнем Востоке до тех пор, пока огромный ядерный арсенал Израиля будет продолжать угрожать этому региону и районам за его пределами.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 81, 87, 93 и 13 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Идентичное письмо в этой связи направляю также Председателю Совета Безопасности.

Примите, Ваше Превосходительство, уверения в моем самом глубоком уважении.

М. Джавад Зариф

Его Превосходительству г-ну Кофи Аннани  
Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций  
Нью-Йорк